



(Tradução)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

## Interpelação Escrita

Segundo notícias recentes, “a visita do 1.º Ministro Li Keqiang a Macau e a sua presença na 5.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa reflectem o cuidado do Governo Central em relação a Macau, assim como a importância e o apoio que é dado à Plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa”.

A maximização do papel de Macau enquanto Plataforma de cooperação económica e comercial entre a China e os Países Lusófonos exige, inevitavelmente, um grande número de talentos, especialmente de talentos nas línguas chinesa e portuguesa nas áreas da interpretação e tradução e do direito, e até de bilingues que conheçam bem os regimes contabilísticos dos Países Lusófonos.

A propósito disto, profissionais das áreas da interpretação e tradução, do direito e da contabilidade pediram-me para questionar a Administração sobre o seguinte: é cada vez maior a procura de talentos nas línguas chinesa e portuguesa nas áreas da interpretação e tradução, direito e contabilidade por parte da Plataforma de cooperação económica e comercial entre a China e os Países Lusófonos, mas atendendo à grave escassez destes três tipos de talentos em Macau, o desenvolvimento sustentável da referida plataforma pode ser, inevitavelmente, afectado. Pelo exposto, gostaria de saber qual é o ponto de situação da formação de bilingues nas áreas da interpretação e tradução, do direito e da contabilidade? Quanto à reserva de talentos, vai ser possível satisfazer as futuras necessidades do desenvolvimento sustentável da



(Tradução)

澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

sociedade? E quanto à formação de bilingues, especialmente nas referidas três áreas, a Administração vai apresentar novos planos?

Pelo exposto, interpelo sobre o seguinte:

1. Profissionais das áreas da interpretação e tradução, do direito e da contabilidade pediram-me para questionar a Administração sobre o seguinte: é cada vez maior a procura de talentos nas línguas chinesa e portuguesa nas áreas da interpretação e tradução, direito e contabilidade por parte da Plataforma de cooperação económica e comercial entre a China e os Países Lusófonos, mas atendendo à grave escassez destes três tipos de talentos em Macau, o desenvolvimento sustentável da referida plataforma pode ser, inevitavelmente, afectado. Pelo exposto, gostaria de saber qual é o ponto de situação da formação de bilingues nas áreas da interpretação e tradução, do direito e da contabilidade? Quanto à reserva de talentos, vai ser possível satisfazer as futuras necessidades do desenvolvimento sustentável da sociedade? E quanto à formação de bilingues, especialmente nas referidas três áreas, a Administração vai apresentar novos planos?

11 de Outubro de 2016

O Deputado à Assembleia Legislativa da  
Região Administrativa Especial de Macau,  
Mak Soi Kun